

The Study Group on Language at the United Nations
in cooperation with
The Center for Research and Documentation on World Language Problems,
The Universal Esperanto Association
The Center for Applied Linguistics and Birkbeck, University of London
invites you to a symposium on

Multilingualism in International Organizations and in International Co-operation

on Thursday & Friday, May 10-11, 2018
at the Church Center, 777 United Nations Plaza, New York, NY 10017
First Avenue at 44th Street

SYMPOSIUM PROGRAM

THURSDAY, MAY 10

8:00-9:00 Registration & Coffee

9:00-9:20 Welcome

Humphrey Tonkin (Director, Center for Research and Documentation on World Language Problems)
Joel Gómez (President & Chief Executive Officer, Center for Applied Linguistics)

9:20-10:45 Panel Discussion: Parity and multilingualism at the United Nations

Moderator: *Carole Maisonneuve*, Public Information & Multilingualism Coordination Officer, DGACM,
United Nations

Panelists:

H.E. Amb. Narjess Saidane, Permanent Observer for the International Organization of La
Francophonie to the United Nations

H.E. Amb. Rudolph Michael Ten-Pow, Permanent Representative of the Republic of Guyana to
the United Nations

H.E. Amb. Valentin Rybakov, Permanent Representative of the Republic of Belarus to the United
Nations

H.E. Amb. Martín García Moritán, Permanent Representative of Argentina to the United Nations

10:45-11:00 Break

11:00-11:45 Keynote Address: Michele Gazzola (University of Leipzig):

What are the economic effects of language regimes?: The case of the World Intellectual Property Organisation and the European Patent Office.

11:45-1:15 Session 1: Language Rights & Responsibilities

John Edwards (St Francis Xavier University and Dalhousie University):

Language claims & language rights

Timothy Reagan (University of Maine):

Sign language multilingualism: The forgotten language diversity in disempowered communities

Emmanuel Asonye (University of Mexico), Ezinne Emma-Asonye (University of Mexico), Queenette Okwaraji (University of Rochester) and Khadijah Asili (Vizionz-Sankofa):

Linguistic diversity and the language rights of the underprivileged population in Africa and America: Towards an inclusive society in 2030

Chair: Lisa McEntee-Atalianis (Birkbeck, University of London)

1:15-2:00 Lunch

2:00-3:00 Session 2: Language Rights & Responsibilities (continued)

Nirvana Bhatia (Linguistic Rights Specialist):

The paper chase: A review of the UN's recent language-rights legislation

Maneeratana Sawasdiwat Na Ayutthaya (President of ASEAN Center for Multilingualism, Translation & Interpretation):

Multilingualism, translation and interpretation in the ASEAN Community

Chair: Timothy Reagan (University of Maine)

3:00-3:30 Break

3:30-4:00 Session 3: The International Criminal Court

Leigh Swigart (Brandeis University):

English at the International Criminal Court: Working language or default language?

Beatrice Owiti (Kenya Methodist University):

Interpretation and translation in the International Criminal Court

Chair: Rosemary Salomone (St. John's University, New York)

4:00-4:45 Summary of the day's proceedings and general discussion

FRIDAY, MAY 11

8:00-9:00 Registration & Coffee

9:00-9:15 Welcome and address:

Joel Gómez (President and Chief Executive Officer, Center for Applied Linguistics)

9:15-10:40 Panel Discussion: International Organizations at Work: The Linguistic Dimension

Moderator: Rosemary Salomone, *Kenneth Wang Professor of Law, St. John's University*

Panelists:

Marie-Paule Roudil, *Director, UNESCO Liaison Office, New York*

Guillaume Dabouis, *Head of the Political Section, UN Delegation of the European Union*

Mekki Elbadri, *translator, Arabic Section, Documentation Division, United Nations*

Jean-Victor Nkolo, *Office of the Special Adviser on Africa, United Nations*

Russell Taylor, *Chief, Publications and Editorial, United Nations Department of Public Information*

(Affiliation is for identification purposes only. The comments of the panelists do not necessarily represent the position of the organizations with which they are affiliated.)

10:40-11:40 Session 4: Language Policy & Linguistic Diversity

Lisa McEntee-Atalianis (Birkbeck, University of London), **Michele Gazzola** (University of Leipzig) and **Torsten Templin** (Humboldt University, Berlin):

Measuring diversity in multilingual communication

Francis M. Hult (Lund University, Sweden):

Parallel language use: A Nordic solution for multilingual organisations?

Chair: Humphrey Tonkin (President Emeritus, University of Hartford)

11:40-11:55 Break

11:55-12:55 Session 5: Language Policy & Linguistic Diversity (continued)

Dorte Lønsmann (Copenhagen Business School) & **Janus Mortensen** (University of Copenhagen):

English only? A critical examination of the 'natural' status of English as a corporate language

Spencer Hazel (Newcastle University), **Katherine Kappa** and **Kamilla Kraft** (University of Copenhagen):

Language policing in international organisations: Explicit and embedded orientations to language repertoires and their impact on professional identity

Chair: Francis M. Hult (Lund University, Sweden)

12:55-1:40 Lunch

1:40-2:40 Session 6: Interpretation & Translation

Mirna Soares Andrade (Inter-American Defense College):

Multilingualism and language services at the Inter-American Defense College

Shana Pughe Dean (Tone Translate):

Creating opportunity and understanding in a multicultural world on the move: Refugee resettlement agencies

Chair: Lisa McEntee-Atalianis (Birkbeck, University of London)

2:40-2:55 Break

2:55-4:40 Session 6: Multilingual Education

Carol Benson (Teachers College, Columbia University):

The importance of a multilingual habitus when assessing literacy skills in educational development

Maung Nyeu (Harvard University):

Multilingual Education— an Essential Cornerstone for Promoting Diversity and Inclusion in a Globalizing World

Erina Iwasaki (Teachers College, Columbia University):

Reframing multilingualism in terms of opportunity

Ari Sherris (Texas & A & M University-Kingsville, Texas) & Joy Kreeft Peyton (Center for Applied Linguistics, Washington, D.C.):

The power of multilingualism and multiliteracy for languages and groups

Chair: Rosemary Salomone (St. John's University, New York)

4:40-5:00 Closing discussion: Future directions & collaborations: Academic impact on the work of the UN

www.languageandtheun.org

The Study Group gratefully acknowledges the financial support of:

- Birkbeck, University of London
- The Center for Applied Linguistics, Washington DC, and
- The Esperantic Studies Foundation

without which this symposium would not be possible.